

INHALT

Willkommen in Rumänien	14
Ein Land im Aufbruch – reiche Kultur und wilde Natur	16
BANAT UND WALACHEI – UNTERWEGS IN DER KORNKAMMER RUMÄNIENS	22
<hr/>	
Reiseroute in der Kornkammer Rumäniens	24
1 Das Tor der Riesen – Cetățile Ponorului	26
2 Im steinernen Herz des Berges – Peștera Urșilor (Bärenhöhle)	27
3 Lebendige Großstadt mit bedeutender Geschichte – Timișoara	28
4 Wilde Natur mit sozialistischen Spuren – Semenic	32
5 Altes Kaiserbad in atemberaubender Kulisse – Băile Herculane (Herkulesbad)	34
Straßenhunde – Vierbeiner in Not	38
6 Der älteste Naturpark des Landes – Retezat-Nationalpark	40
7 Ein Stadtzentrum als Kunstwerk – Târgu Jiu	42
8 Höhepunkte sakraler Baukunst – Curtea de Argeș	44
9 Das pulsierende Zentrum des Landes – Bukarest	50
10 Das schönste Schloss Rumäniens – Schloss Peleș	56
11 Alte Frauen und eine Sphinx – Bucegi-Nationalpark	58
<hr/>	
SIEBENBÜRGEN – IM HERZEN RUMÄNIENS	60
Reiseroute im Herzen Rumäniens	62
12 Märchenhafte Burg inmitten grauer Tristesse – Hunedoara (Eisenmarkt)	64
13 Das hölzerne Stonehenge – Sarmizegetusa Regia	66
14 Kulturhauptstadt Europas – Hermannstadt (Sibiu)	70
Bären – bedrohte Könige des Waldes	74
15 Straße in den Wolken – der Transfăgărășan	76
16 Königreich aus Fels und Schnee – Piatra Craiului	77
Dracula-Mythos – auf den Spuren des berüchtigten Blutsaugers	80
17 Ein Gruselschloss wie aus dem Bilderbuch – Bran (Törlzburg)	82
18 Die Festung der Rosen – Cetatea Râșnov	86
19 Im Schatten der Schwarzen Kirche – Kronstadt (Brașov)	88
Kirchenburgen – Wahrzeichen der Sachsenstädte	92
20 Im Schutz der Kirche – Honigberg (Hărman)	94
21 Mittelalterliche Schönheit – Schäßburg (Sighișoara)	96
22 Beeindruckendste Kirchenburg – Birthälm (Biertan)	100
23 Ein Hort des Wissens – die Teleki-Bolyai- Bibliothek	104
24 Der tiefste Vergnügungspark der Welt – Salina Turda	106
25 Zentrum kulturellen Lebens – Klausenburg (Cluj-Napoca)	108
26 Stadt mit bewegter Vergangenheit – Bistrița	110

DONAUDELTA UND SCHWARZMEER-KÜSTE – NATURPARADIES UND ANTIKE STÄTTEN

112

Reiseroute im Donaudelta und an der Schwarzmeerküste 114

- 27 **Ovids zweite Heimat** – Constanța 116
28 **Die Donau stand Pate** – Histria 118
29 **Strategisch günstig gelegen** – die Burg Enisala 120
30 **Fischerdorf am Donauarm** – Sfântu Gheorghe 121
31 **Idyll auf einer Sandbank** – Caraorman 122

Flora und Fauna des Donaudeltas – Naturparadies in Gefahr 126

- 32 **Europa in Miniatur** – Sulina 128
33 **Urwald im Sand** – Letea 132
34 **Geologische Phänomene** – die Schlammvulkane von Berca 134

MOLDAU UND BUKOWINA – KULTURSCHÄTZE UND NATURERLEBNISSE

136

Reiseroute entlang der Moldau und der Bukowina 138

- 35 **Spektakuläres Kletterparadies** – Bicaz-Klamm und Lacul Roșu 140
36 **Kulturhauptstadt Rumäniens** – Iași 142

»Armenbibel« – die Ikonografie der Moldauklöster 146

- 37 **In idyllischer Lage** – das Kloster Neamț 148
38 **Die »Sixtinische Kapelle des Ostens«** – das Kloster Voroneț 150
39 **Unterwegs in Europas größter Caldera** – der Călimani-Nationalpark 154

- 40 **Eine orthodoxe Festung** – das Kloster Moldovița 158
41 **Himmlische Freuden** – das Kloster Sucevița 160
42 **»Das Jerusalem des rumänischen Volkes«** – Kloster Putna 162

MARAMUREŞ – URSPRÜNGLICHE UND GASTFREUNDLICHE REGION IM NORDWESTEN

164

Reiseroute im ursprünglichen Nordwesten 166

- 43 **Höchster Gebirgspass der Ostkarpaten** – Prislop-Pass (Pasul Prislop) 168
44 **Die Letzte ihrer Art** – die Wassertalbahn 170
45 **Im Tal der Holzkirchen** – Valea Izei 172

Tradition und Brauchtum – Glücksbringer, Heiratsmarkt und Wintermasken 174

- 46 **Orthodoxes Nonnenkloster** – Bârsana 176
47 **Wechselvolle Geschichte** – Sighetu Marmației 178
48 **Der »Fröhliche Friedhof«** – Săpânța 180
49 **Ethnische Vielfalt** – Satu Mare 182
50 **Berühmt für seine Holzkirche** – Surdești 183

Register 186

Impressum 188